

Respect pentru oameni și cărți

English



BONUSZ
ROLAND
YouTube
<http://bit.ly/2BtlpMh>

30

ANGOL—MAGYAR

MESE A
BÁTORSÁGRÓL ÉS A
GYÁVASÁGRÓL



Roland



A bátor számár / The Brave Donkey	3
A nyulak és a juhok / The Rabbits and the Sheep	4
Hogyan rejtőzz el a tolvajok elől? / How to Hide from Thieves	5
A király bátorsága / The King's Courage	6
Az íjász / The Archer	7
A medve és a szúnyog / The Bear and the Mosquito	8
A kristálygömb / The Crystal Globe	9
Az elvarázsolt malom / The Charmed Mill	10
A bátor hegedűművész / The Brave Violinist	11
A libák, akik legyőzték a barbár gallokat / The Geese that Defeated the Gaul Barbarians	12
A bátor rabszolga és az oroszlán / The Brave Slave and the Lion	13
A megrémült palacsinta / The Frightened Pancake	14
A bátor kecske / The Brave Little Goat	15
A kígyóhercegnő / The Snake Princess	16
A paraszt és a szerelmes oroszlán / The Peasant and the Smitten Lion	17
Két szamuráj és a szolgáló / The Two Samurai and the Servant	18
Az elefánt és a kos / The Elephant and the Ram	19
A bátor tűzoltó kutya / The Brave Firefighter Dog	20
Az oroszlán és a juh / The Lion and the Sheep	21
A kiscsikó / The Colt	22
A nagy Isszumbosi / The Great Issun-bōshi	23
A brémai muzsikuskok / The Musicians of Bremen	24
A medve és a tolvaj / The Bear and the Thief	25
A hálátlan oroszlán / The Ungrateful Lion	26
A zsákvarró tű / The Patching Needle	27
A galamb és a róka / The Pigeon and the Fox	28
A király és a bátor alattvaló / The King and the Brave Subject	29
A hála / Gratitude	30
A lila sakál / The Purple Jackal	31
A tigris és a bátor nyúl / The Tiger and the Brave Rabbit	32

© Roland Kiadó

Keresse a Roland Kiadót a Facebookon is!

facebook.com/Rolandkiado

e-mail: office@roland-toys.eu

www.roland-toys.eu

A magyar nyelvű kiadás tekintetében minden jog fenntartva a Roland Kiadó részére.

Bármilyen másolás, sokszorosítás, illetve adatfeldolgozó rendszerben való tárolás a Roland Kiadó előzetes írásbeli hozzájárulásához kötött.

ISBN 978-615-5913-02-0

Kiadás vezető: Lengyel Orsolya

Felelős kiadó: a Kft. ügyvezetője

Nyomdai munkák: Generál Nyomda Kft., Szeged

Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer egy szegény ember, akinek nem volt a világon semmije, csak egy szamara. Ez a szegény ember egy kis pénzt szeretett volna keresni, ezért elvitte a szamarat a király udvarába. Kérte, hogy maga a király fogadja őt, mert valami értékeset hozott magával. A kíváncsi király fogadta is.

— Felsőleges királyom, elhoztam neked ezt a bátor szamarat, aki várakat hódított meg, és akitől retteg az ellenség. El szeretném adni, és úgy gondoltam, hogy először neked ajánlom fel.

— Nagyon jól tetted. Én jó árat fogok érte fizetni neked – válaszolta a király.

Az ember, aki immár gazdag lett, sietve távozott a király udvarából. A szamár pedig királyi módon volt gondozva. Válogatott finomságokat kapott, és a királyi karámban lakott, így nemsokára szép nagyra hízott.

Történt egyszer, hogy a királyi várat megtámadta az ellenség. A király parancsba adta, hogy eresszék ki a szamarat, mert az majd megmenti őket. Amikor kitárták a karám ajtaját, a hirtelen jött szabadságnak örvendő szamár rohanni kezdett a támadók felé, és hangos üvöltésével elkergette őket.

Ez akkora hőstett volt, hogy még a tengerentúlra is eljutott a szamár híre, hogy nála bizony bátrabb állat nem létezik kerek e világon.



The Brave Donkey

Once upon a time, there was a poor man who had nothing in this world except a donkey. The poor man really wanted to make some money, so he took his donkey to the king's court. He asked to be received by the king himself, as he had brought something of great value. The curious king received him at once.

“Your Highness, I’ve brought you this brave donkey who conquered many cities and whom all the enemies fear. I would like to sell him and I thought I would offer him to Your Highness first.”

“You did very well. I will give you a good price for him,” answered the king.

The man, who was now rich, departed quickly from the king's court. Meanwhile, the donkey was treated like a king: he received the finest food, he lived in the king's stables and in a short while he grew nice and fat.

After a while, the king's city happened to be attacked by enemies. The king gave orders to have the donkey released, as he would save them all.

When the stable doors were opened and the donkey found himself unexpectedly free, he started running towards the attackers, braying so loudly that he scared them away.

Because of such a heroic deed, the donkey became famous all over the globe and people believed that no animal was braver than him in this whole wide world.



A nyulak és a juhok



Történt egyszer, hogy a nyulak nagy tanácskozást tartottak. Nagyon szomorúak voltak, mert tudták, hogy mindegyiket tartja a legfélősebb állatnak a világon.

— Nem hinném, hogy létezik olyan állat, legyen az bármilyen kicsi is, aki megrémülne tőlünk – mondta szomorúan a nyulavezére.

— Igen, ez sajnos így van. Mi vagyunk az erdő szégyene – helyeslelték a többiek.

— Testvéreim! Azt javaslom, vessünk véget az életünknek a vízben, hogy egyszer s mindenkorra megszabaduljunk ettől a szégyentől – mondta egy hang.

A többiek helyeslelték, így az összes nyúl nagy sebességgel a tó felé vette az irányt.

A tó partján néhány juh legelgetett, és a szomját oltotta a tó vizében. Amint meglátták a feléjük rohanó nyulakat, megijedtek, és azonnal szétszéledtek. A kutyák ugatva eredtek utánuk. A pásztor is látták, hogy a nyáj elment, rögvest a nyomukba eredtek maguk is, hiszen őrizniük kellett a juhokat.

Ekkor a nyulak csodálkozva megtorpantak. Soha életükben nem láttak még ennyi élőlényt menekülni előlük. Nagyon megörültek, hogy lám, együtt mégiscsak tudnak félelmetesnek tűnni.

Többé eszükbe sem jutott életüket a vízben végezni, hiszen megtanulták, hogy egységben az erő, összefogással bármit el tudnak érni, akár még ijesztővé is tudnak együtt válni.



The Rabbits and the Sheep

The rabbits happened to hold a big meeting one day. They were very upset because they knew that everyone believed them to be the most cowardly of all the animals.

"I don't believe there is one animal, no matter how small, that would be scared of us," said the chief of the rabbits, dispirited.

"Yes, sadly, that's right. We bring shame to the forest," agreed the others.

"My brothers! I say we end our lives. Let's jump into the water, to get rid of this shame once and for all!" said one voice.

The others agreed, so all the rabbits started running at full speed towards the lake. Some sheep were grazing there, quenching their thirst with the water of the lake. When they saw the rabbits running for them, they grew scared and scattered. The dogs went running after them, barking. Seeing that the herd had dispersed, the shepherds went after the sheep at once, as they were supposed to guard them. The rabbits stopped in their tracks, astonished. They had never seen so many creatures running away from them. They were happy to see that together they could appear frightening, after all.

They forgot all about ending their lives in the water, as they had learned that there's power in unity and that, if they stick together, they can do anything – even be scary.

